

Exposición

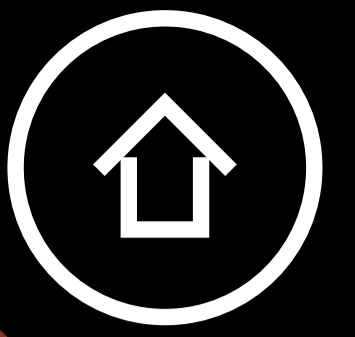
HUELLAS

DE FUTURO:

SER PALABRA, CUERPO Y SEMILLA
de los artistas
Mercedes Correa y
Jean Lucumí

**FEBRERO
ABRIL
2024**





**Acercas de
la exposición**

ESPAÑOL 

ENGLISH 

Obras



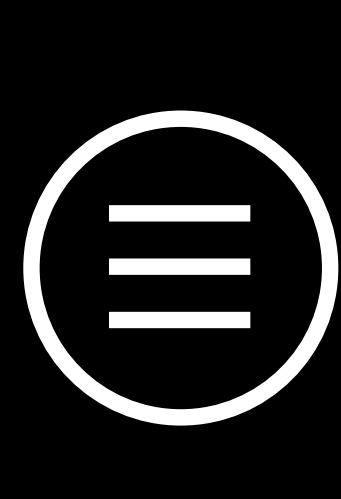
L@s Artistas

María Mercedes
Correa Obando

Jean
Lucumí

Créditos





Acerca de la exposición

Exposición Black History Month 2024 Huellas de Futuro: Ser palabra, cuerpo y semilla

En 2024 se cumplen 70 años de la Fundación Centro Cultural Colombo Americano. Es una ocasión para conmemorar un recorrido de aportes en la cultura y la educación del Valle del Cauca. Un momento en el que miramos atrás con un horizonte de futuro. Esta celebración contiene la memoria de los pasos y los logros, pero sobre todo del espíritu de aquellos que con su trabajo lo han hecho posible. Se trata del reconocimiento de siete décadas de historia que abren hoy un escenario para soñar y hacer frente a los desafíos de un mundo que aceleradamente se transforma.

En el año de esta conmemoración y como parte del Black History Month, el Centro Cultural Colombo Americano presenta una exposición que conecta con la arqueología de una historia que pasa por el cuerpo. El Black History Month o mes de la Historia y Herencia Afrodescendiente que se conmemora en febrero en los Estados Unidos da cuenta de las luchas frente a la opresión, la desigualdad y la exclusión y a su vez de los logros en los derechos civiles y los aportes históricos de la comunidad Afro en Colombia, Estados Unidos y el mundo. Esta exposición constituye una búsqueda por los orígenes y sus conexiones en el mapa de una ruta que navegando atravesó el Caribe.

Los artistas Mercedes Correa y Jean Lucumí realizan operaciones que cartografían su territorio desde el cuerpo, como escenario que palpita. Se trata de una apuesta poética que utiliza el mapa como una medida extendida del propio cuerpo; una voz posible para conectar estos hilos que conducen de manera inevitable al futuro.

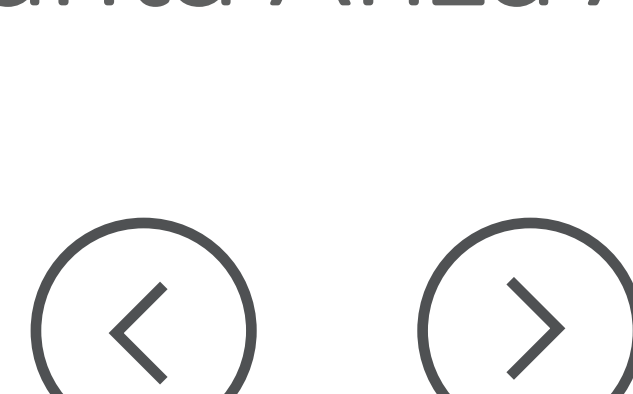
Mercedes Correa, en su trabajo Caminantes, explora la ruta que le ha conducido a los lugares que hoy ocupan los caleños afrodescendientes. Su práctica incorpora el uso de telas, hilos y costuras que delicadamente borda con recursos como la animación y la poesía. Esta operación supone una memoria táctil, esa posibilidad de acudir desde estas superficies a los saberes que pasan por todos los sentidos. Su pregunta por el pasado es en realidad una afirmación del presente. Es la voz de una mujer afrodescendiente que se viste/desviste con las múltiples capas de aquello que configura su identidad. Aquella que de cara a los pasos recorridos se remodela, re-confecciona y constantemente recrea.

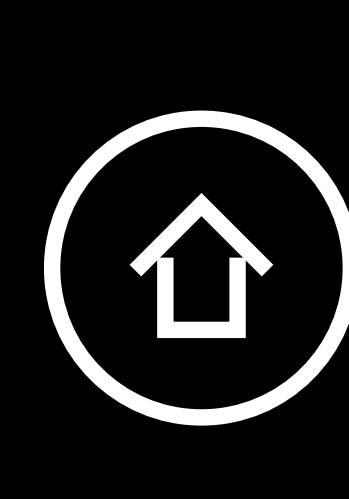
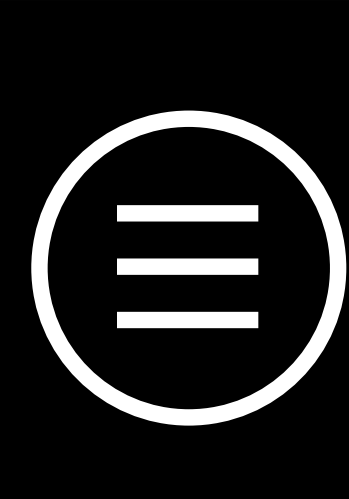
Mercedes es conectora de las materialidades de la historia que traslada en hilos, hebras, trenzas, cadenas y semillas, marcando un camino que subraya hoy sus múltiples posibilidades. En este sentido atraviesa la historia, la geografía y su propia experiencia para revelarse así misma como una raíz y un brote resistente en constante renacer.

Jean Lucumí, artista visual y performer se hace soporte, se hace semilla. Su materia es el cuerpo de un hombre que afirma con sus operaciones esa posibilidad de germinar. En una historia escrita por la aridez, Jean Lucumí extiende el tiempo para permanecer en la tierra. Su práctica, que aborda desde la reflexión sobre la minería y los cuerpos afrodescendientes, le lleva a hacerse semilla que se ofrece a la tierra. Una semilla que crece en el silencio del transcurrir de las horas, que implica crecer en la sombra, en el resguardo, incluso en el secreto. Jean se hace parábola incorporando en la semilla la imagen del migrante desnudo, en la lógica de una circularidad, una irradiación que para Glissant es el Caribe. Inicialmente paradójico para un artista inscrito en la cultura del Pacífico colombiano, es una constatación del viaje por estos hilos tendidos desde el Atlántico en África.

En su performance Validar, la palabra Lucumí se hace signo, un vocablo que le conduce de retorno hacia el Caribe. Su apellido es el nombre de una lengua inscrita en la tradición Yoruba. Para Jean es el inicio de la acción de cuestionar quién legitima un cuerpo afrodescendiente. Este performance utiliza la acción de entintar con la palabra, concretamente con un apellido que transfiere de la misma manera que tiñe la tinta a la carne, un sentido de valoración sobre un cuerpo. Constituye una búsqueda de esa circularidad que se completa al ennegrecer, oscurecer y profundizar en las aguas. Es sobre todo afirmativo de una voluntad de autonomía. Desde la voz que le otorga su ancestralidad, decide sobre su propio cuerpo, sobre sus rutas y sus pasos, con el valor que revisten para este artista, los pies desnudos sobre la superficie de la tierra.

Margarita Ariza Aguilar





About the exhibition

Black History Month 2024 Exhibition

Traces of the Future: Being the word, the body, and the seed

2024 marks the 70th anniversary of the founding of the Centro Cultural Colombo Americano. It is an occasion to commemorate a journey of contributions to education and culture in the Valle del Cauca.

It is a moment in which we look back on our history with an eye to the future. This celebration contains the memory of our achievements, but above all, we remember the spirit of those who have made our success possible through their work. Seven decades of history recognize that today opens a scenario for dreaming and facing the challenges of a rapidly changing world.

In the year of this commemoration and as part of Black History Month, the Centro Cultural Colombo Americano presents an exhibition that connects with the archeology of a history that assesses through the body. Black History Month, commemorated in February in the United States, is about the struggles against oppression, inequality, and exclusion, as well as the achievements in civil rights and the historical contributions of the Afro-American community in the country. This exhibition constitutes a search for the artists' origins and their connections on a map that navigated through the Caribbean.

Artists Mercedes Correa and Jean Lucumí carry out works that map their territory from the body, as a stage that beats. It is a poetic proposal that uses the map as an extension of the body itself, a possible voice to connect these threads that inevitably lead to the future.

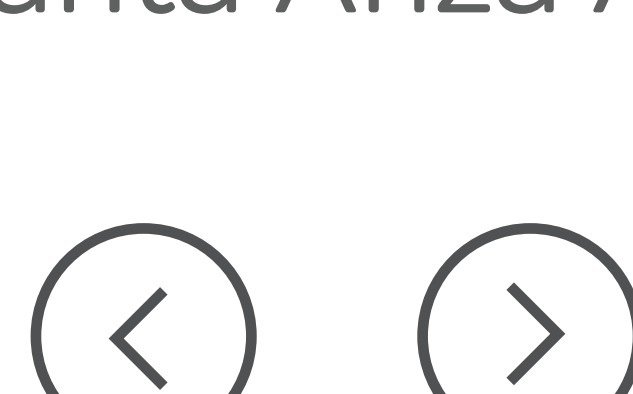
In her work *Caminantes*, Mercedes Correa, anthropologist and fine arts artist, explores the route that has led her to the places that Afro-descendant Cali people occupy today. Her art incorporates fabrics, threads, and seams that she delicately embroiders with resources such as animation and poetry. This creation implies a tactile memory, the possibility of turning from these physical surfaces to the knowledge that passes through all the senses. Her exploration about the past is an affirmation of the present. It is the voice of a woman of African descent who dresses/undresses in the multiple layers of that which configures her identity. She remodels, re-configures, and constantly re-creates.

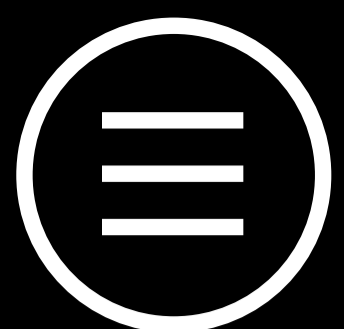
Mercedes is a connoisseur of the materialities of history that she expresses in threads, strands, braids, chains, and seeds, marking a path that today underlines its multiple possibilities. In this sense, she mixes history, geography, and her experience to reveal herself as having roots and being a resistant sprout in constant rebirth.

Jean Lucumí, visual artist and performer, becomes a base, a seed. His artistic medium is the body of a man who affirms the possibility of germinating. In a history written by aridity, Jean Lucumí extends time to remain on earth. His artistic practice, which he approaches from the reflection on mining and Afro-descendant bodies, leads him to become a seed that offers itself to the earth. A seed that grows in the silence of the passing of the hours, which implies growing in the shadows, even in secret. Jean becomes a parable incorporating in the seed, the image of the naked migrant, in the logic of a circularity, an irradiation that for Glissant is the Caribbean. Initially paradoxical for an artist inscribed in the culture of the Colombian Pacific, it is a verification of the journey through these threads stretched across the Atlantic from the African coast.

In his performance, *Validar*, the word Lucumí becomes a sign, a word that leads him back to the Caribbean. His last name is the name of a language inscribed in the Yoruba tradition. For Jean, it is the beginning of the action of questioning who legitimizes an Afro-descendant body. This performance uses the action of using ink to repeatedly stamp a word on his skin, specifically his surname that transfers in the same way that ink dyes the flesh, a sense of valuation on a body. It constitutes a search for that circularity that is completed by blackening, darkening, and deepening the waters. It is above all an affirmation of his own autonomy. From the voice given by his ancestry, he decides on his own body, on his routes and his steps, with the value that bare feet on the surface of the earth have for this artist.

Margarita Ariza Aguilar





Caminantes

Cartografía de origen e
identidad del afrocaleño



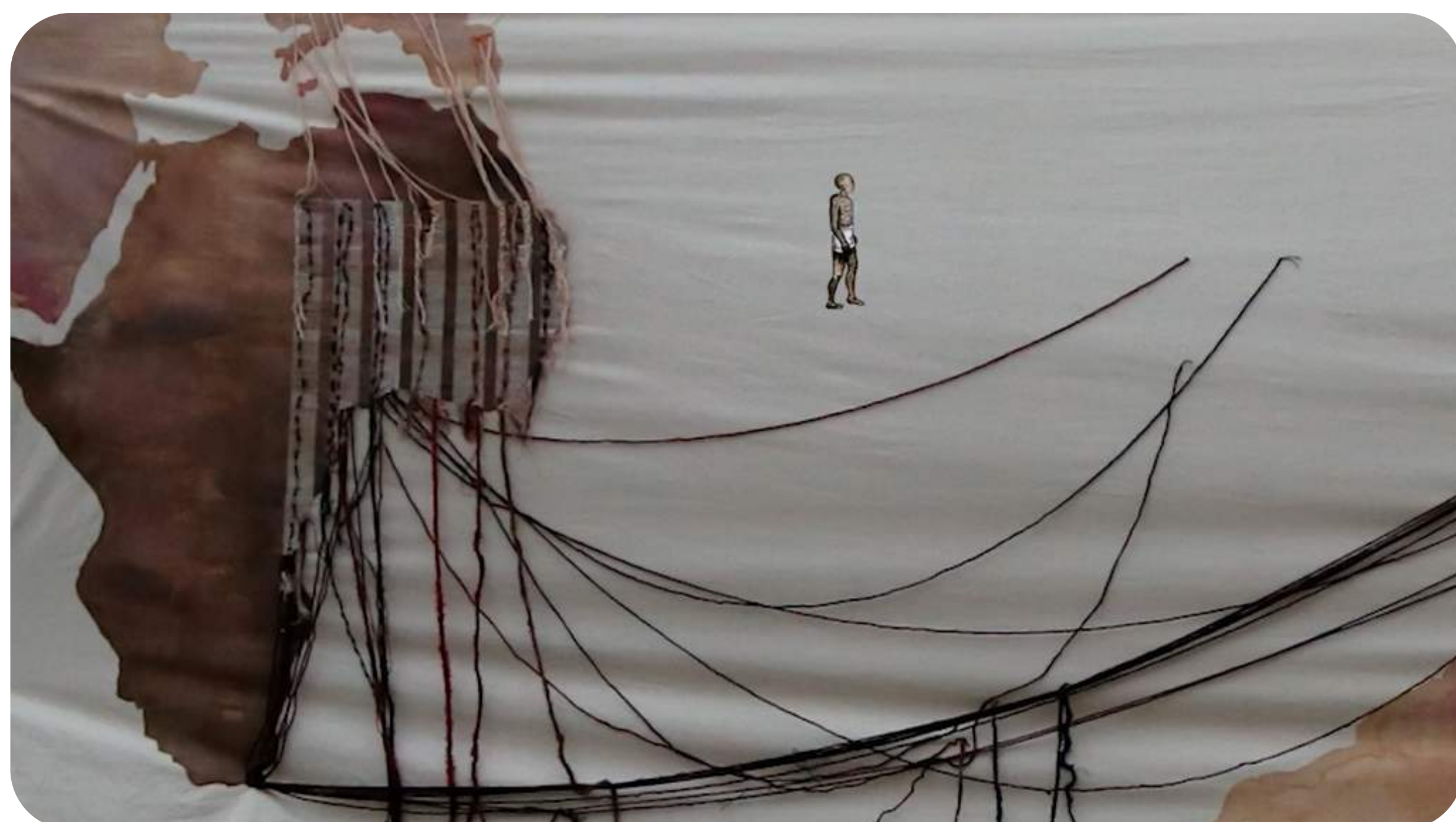
Detalle

Instalación, pigmentos
naturales y trenzado sobre tela
2020



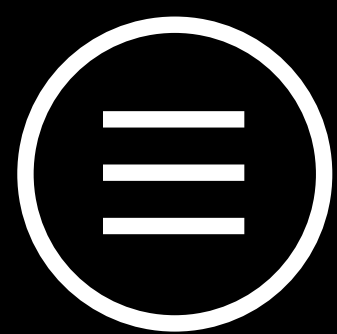


Caminantes



Animación, audiopoema
2020

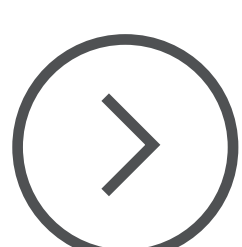


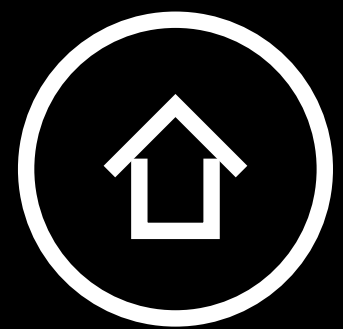
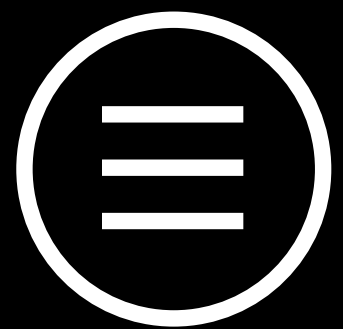


Validar



Videoperformance
2024

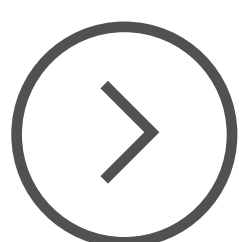




Y me dio la sensación de ser una seca semilla en los dobleces de la tierra



Videoperformance
2021





María Mercedes Correa Obando

(Santiago de Cali, 1965)

María Mercedes Correa es afrocaleña, Maestra en Artes Plásticas de la Institución Universitaria del Valle Bellas Artes (Cali, Colombia), egresada de la escuela de artes plásticas del Instituto Popular de Cultura (Cali, Valle). Antropóloga social y cultural de la universidad del Cauca; además lidera el taller de diseño, confección y comercialización de prendas de vestir y accesorios étnicos MECCO - Creaciones Alternativas en la ciudad de Cali, manejando otros saberes manuales tradicionales relacionados con los textiles, el cuero, la madera y materiales de recuperación.

Como investigadora-creadora, se enfoca en los procesos de agenciamiento y reconocimiento individual y colectivo que tienen los afrocaleños. El propósito es indagar en la percepción que de sí mismos tienen los descendientes de los esclavizados africanos asentados en la ciudad de Cali actual.

¿Conocen los afros sus aportes a la construcción de identidad de la ciudad? ¿Qué conocimiento tienen de la historia del presente que los afecta? ¿Cuál es su percepción de realidad en cuanto a la manera de ver y vivir la vida en el contexto temporal y espacial en mención?

Sus proyectos creativos proponen un punto de convergencia entre disciplinas tales como las artes plásticas, la antropología, la etnografía, la historia, la cartografía y oficios tan disímiles como modistería y otros saberes ancestrales (bordado, calado, batik, patchwork, marroquinería, talla en madera) además del manejo de materiales de recuperación.

En el ejercicio de la práctica artística y estética, su tendencia es fusionar materiales sencillos y medios de expresión tales como dibujo y escultura, instalaciones, intervención de fotografías, intervención sobre textiles comerciales (grafito sobre seda, carboncillo sobre lienzo, tintes naturales sobre textiles de algodón bordado, tejido y calado sobre lienzos), intervención sobre retales de cuero y madera, diseño de vestuario y escenografías para adaptaciones y representaciones artísticas.



Jean Lucumí

(Santiago de Cali, 1994)

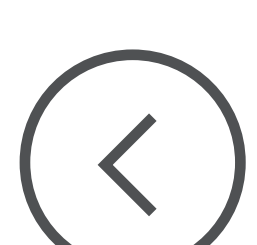
Jean Lucumí es caleño. Se define así mismo: *“Soy un cuerpo, que a su vez es tiempo, que dibuja, que hace vídeo, que hace performance, que anda con los pies descalzos”*. Vive y trabaja en Cali, Valle del Cauca.

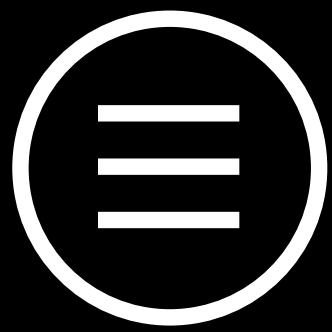
Egresado del programa de artes plásticas y visuales de la Universidad del Tolima (Ibagué, Tolima- 2018). En el 2018, hizo parte del 16 SRA, zona sur, Ver para creer, Ilusión, sospecha y desencanto. Fue becario en el 2019 del Encuentro Internacional de Artes Vivas Experimenta Sur, a cargo de Mapa Teatro en la ciudad de Bogotá. En septiembre del 2019, fue invitado por el Goethe Institute a hacer su performance *El Carguero* en el Humbolt Forum (Berlín, Alemania), como parte del aniversario 250 de Alexander Von Humbolt.

En enero del 2020 su video performance *De Cara al Sol*, hizo parte de la muestra afro Oda a la Resistencia. En el 2021 fue seleccionado para hacer parte del Imagen Regional 9, a cargo del Banco de la República.

Recientemente, su performance *El Carguero* hizo parte de la colección del Museo la Tertulia y se exhibió en la colección *21 Obras en el Cambio del Tiempo*, 2022. Hizo parte de la feria ArtBo 2022, en la sección de arte cámara con su proyecto *Validar*, y su proyecto *Manos a la Tierra, Cuerpo a la Montaña* fue exhibido en Barcú 2022.

Su quehacer artístico se enfoca en entender la existencia como un acto performativo. Acude a las memorias ancestrales para proponer diálogos entre cuerpo/espacio. Constantemente se encuentra en una búsqueda por acercarse a las voces de comunidades étnicas cuyas experiencias empíricas narran historias que no se encuentran en la historiografía. Descalzarse los pies es el punto de partida para poner el cuerpo en diálogo con el lugar en el que decide performar. Construye reflexiones poéticas en referencia a labores que son mayormente asumidas por personas racializadas a modo de descolonizar narrativas racistas. El video y la fotografía han sido dos medios de uso frecuente para dejar registradas sus acciones performativas.





EXPOSICIÓN

Huellas de futuro

Ser palabra, cuerpo y semilla

Artistas

María Mercedes Correa
Jean Lucumí

Dirección Cultural

Michael Cadena

Curaduría

Margarita Ariza Aguilar

Producción General

Santiago López

Museografía

José Vidal

Comité Asesor

Juan Melo Tenorio

Montaje

Fernando Durán Ortiz
Jorge Eliécer Jiménez
Orlando Gamboa

Corrección de Estilo

JoEllen Simpson, PhD

Gestión Administrativa

Gloria Patricia Elvira Valencia

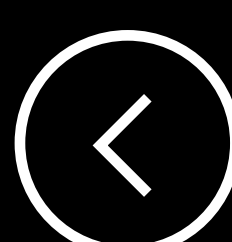
Comunicaciones y Diseño Gráfico

Xiomara Belálcazar Castillo
Lina Rocío Torres Madriñán
Karen Yulieth Yepes Gaitán
WDS Corporation

Agradecimientos

Centro Cultural Comfandi

Esta exposición fue realizada en la Galería de Arte Humberto Hernández entre febrero y abril de 2024 en el marco de la celebración de los 70 años de la Fundación Centro Cultural Colombo Americano de Cali.



Organiza



70 YEARS IS JUST THE BEGINNING!



American
Spaces

Miembro de



Cali
CITY OF
MEDIA ARTS



unesco

Member of
Creative Cities Network